

En introduction

Le titre de notre revue stipule que nous voulons considérer la langue, la poésie, les coutumes des peuples romans, c'est-à-dire toute vie linguistique, toute création sémantique, toute œuvre poétique, ainsi que les usages, les conceptions, les formes de vie du peuple, tout ce qui est l'œuvre personnelle du génie, tout ce qui est l'habitude du plus grand nombre dans le sillage d'une ancienne tradition, en quelque sorte comme une expression visible du caractère ethnique roman. Il s'agit d'accorder une attention particulière à l'ethnologie proprement dite qui n'a guère droit de cité dans les revues allemandes.

Chaque ethnie représente pour nous une unité devenue historique qui, en raison de ses conditions locales particulières (origine, sol, formation), a une spécificité et une signification propres qui la distinguent nettement des autres peuples. Notre objectif est de contribuer à les étudier et à les reconnaître dans la diversité de leurs expressions individuelles et collectives. Loin de nous l'idée d'enfermer la richesse de chaque ethnie dans des formules sémantiques. Nous sommes en effet convaincus que l'essence ultime et profonde d'un peuple – en tant que quelque chose d'irrationnel – se laisse difficilement enfermer dans des formules sémantiques, et que toute tentative d'expliquer chaque individu ou chaque chose comme l'expression d'une essence doit s'arrêter au seuil où le caractère saisissable de la vie disparaît dans le mystère de la vie. Seule la conscience de l'interaction vivante entre la création et l'habitude de chaque être humain et le grand flux de forces de l'universel est à même d'être le lien unificateur qui relie les travaux de cette revue.

La revue doit être un organe de débat scientifique et factuel. Certes, nous savons que toute réalisation scientifique de valeur est l'œuvre de la personnalité qui l'a produite. Mais en travaillant scientifiquement, la personnalité se sacrifie à la cause, dans un sacrifice où elle ne s'abandonne pas, car il s'agit d'une action personnelle. C'est pourquoi les opinions, les théories et les méthodes personnelles doivent être discutées, et si nécessaire combattues, comme des opinions, des théories et des méthodes qui, au moment de la discussion, n'existent qu'en tant que problèmes factuels.

La revue est avant tout destinée à donner une image du travail effectué dans le domaine de la romanistique par les enseignants et les élèves du Séminaire des langues et des civilisations romanes de l'Université de Hambourg. Mais elle doit aussi donner la parole à des personnalités de Hambourg et d'ailleurs, d'Allemagne et des pays latins qui, en tant qu'amis du Séminaire, souhaitent soutenir les missions de sa revue.